



# 市指定中小企業融資

## 1件100万円まで貸付



設備資金の融資を受けた市内の某製菓工場

四 融資には、信用保証協会の信用保証をつけることになり、この場合、借入金に対して日歩三厘六毛の割合で保証料が借入主の負担となっていました。今年度からは、この保証料額を市が補助します。

五 融資には保証人が必要ですがその条件は、市に一年以上住んでいて、年間五万円以上の市税を完納している者となっています。

この借入金を、事業資金以外に使ったり、税金を払ったり、事業の赤字補てんに使用することはできません。

融資についての相談、お問い合わせは、柏市役所商工課(67-11-11内線二四四)へご連絡ください。

# 市営住宅 補欠入居者公募中

## 九月十五日までに申し込みを

柏市には、市営住宅が三六十八戸(オ一種百五戸、オ二種百五十八戸)ありますが、一年に三戸(建設部監理課にあり)を九月一日から十五日までに建設部監理課住宅建設係へ提出して充てんをきめ、審査の上公開抽せんによって入居者を決定します。

応募資格は、オ一種が月収三万円以下、オ二種は二万円以下で、現に同居または同居しようとする親族があり、住宅に困っていることが明らかで、市内に三カ月以上居住または勤務場所がある者です。

この募集は、補欠入居者を対象としており、空家を確保し、入居時期、場所等は確定しません。

また、補充入居決定の際の「困窮度」とは、次の事項に該当する以上居住または勤務場所がある者です。

○住宅以外の建物に居住し、または保安上危険な所や、衛生上有害な状態にある住宅に居住している者

○他の世帯と同居して、生活が非常に不便な者、または、住居がないため親族と同居することができない者

○住宅の規模または間取り、世帯構成上の関係から、衛生上や風俗、教育に不適当な居住状態にある者

○正当な事由により立退きを要求され、適当な立退先がないため困っている者

○住宅がないため、やむを得ず勤務場所から非常に遠い場所に住んでいる者、収入に比べて過大な家賃を支払わなければならない者

柏市では、中小企業の振興発展をはかるため、一件百万円までの設備資金や運転資金の融資を行なっています。

このため、今年度では、市の予算として、一千万円の銀行予託金を計上しました。

融資に必要な事項は次のとおりですが、市内の中小企業者のご利用をお待ちしております。

○融資対象

一、柏市内に事業所があるもので事業歴が一年以上の個人または法人で、原則として市税完納者。

二、資本金一千万円以上の法人、または、常時使用する従業員の数が三百人以下の法人及び個人。

三、商業またはサービス業を主として営むものについては、資本金一千万円以下の法人、または、常時使用する従業員の数が五十人以上の法人及び個人。

○融資条件

一、貸付対象は、原則として設備資金と運転資金です。

二、貸付の期間は、設備資金は三十カ月、運転資金は十二カ月です。

三、貸付金額は、原則として二百万円以下で、貸付利率は、日歩二銭三厘で借入主の負担となります。



今年の稲作は、田植時に水不足に悩まされたがその後順調な天候に恵まれ、豊作型といわれています。

これは柏市の穀倉地帯ともいわれる利根遊水池、一面にひろがる五百四十四ヘクタールの水田からは、二千三百トンの収穫がみこまれています。

稲刈りは、農家にとって一番忙しいとき、子どももお母さん、初秋の日をいっしょに喜び、稲を持つ手にも思わす力が入ります。

**結婚の届け出**

Qちゃん 先生 こんにちは。今年はお嫁さんがいよいよいつまでも嬉しい日が続きますね。

先生 うん、でも嬉しいといつても九月、秋の気配も身近に感じね。

Qちゃん 秋といえは、一年中で一番結婚式の多い時期ですが、今月は、結婚の届け出についてうかがいたいです。

先生 届け出の書類のことかな。

Qちゃん ええ、それもありませんが、先生もご存知の昨年十二月十三日に全日空機が松山沖で離陸して、その時十二組の新婚旅行の方になりましたね。

先生 うん、おきのよかったですね。

Qちゃん その時、当日が日曜日でも式直後に新婚旅行に出発して正式の結婚届を出した組は一つもなく、一組は当事者が作ってあった結婚届を後で家族の方が届けでも受理されなくて、大分批判されたことがありました。

先生 あれは、今では委託届け出ということが許されています。本人たちの死亡がはきりしているためで受理はなくなりましたね。

Qちゃん この頃は、結婚式でも式直後に届け出をしてあげました。

**Qちゃんの相談室**

結婚届に署名する場面が多く、あの時でも、日曜日でなかったら届けていたよ、と後悔している先生。それは考えられるね、でも急を要する戸籍事務については、日を記して届け出の日にした、というときは、休日でも届け出をすればいいわけだね。

Qちゃん でも、休日には戸籍係の人が宿直をしてくれても受け付けには差支えありませんか。

先生 うん、その日の宿直が受けて、翌日戸籍係に引き継ぎが不備の場合から必要届届を出して受理されても、届け出た日を受理した日になるよ。だから、二度、三度と役所へ足を運ばないよう、休日に行っても届け出をしたいと思ったら、事前に戸籍係と相談しておいて、完全な届届を宿直者に受け付けてもらえば一番いいね。

Qちゃん 休日の届け出は、結婚などの時でもできるわけだね、と、戸籍係の人は宿直をしてくれても受け付けには差支えありませんか。

先生 未成年者は、両親の同意が必要なので、結婚届の「その他の事項」欄に同意した旨の署名捺印が、別に同意書をつけなければいけません。

Qちゃん どうもありがとうございました。

**柏中女子バレー 県大会で優勝**

柏中女子バレーチームは、八月十六、十七日の二日間、稲毛の県スポーツセンターで行なわれたオ二一回県中学校総合体育大会女子バレーの部で、東葛都代表として出場、県下各都市代表十九チームと対戦、準決勝では昨年優勝の神崎中を二〇で、決勝では陸田中を二一で破り、みごと優勝をかちとりました。

同校は、この大会では三位三回優勝(一回より成績をあげていました)が、優勝は初めてのことです。

**市役所野球チームも 全国大会へ**



決勝戦で頑張る柏中チーム

**人権相談日の変更**

市民相談室で毎月十五日に行なう人権相談を、九月は祭日のため八月(月)午前十時から午後三時までに変更します。

人権問題でお困りの方は、ぜひご利用ください。

**民踊とフォークダンス教室**

ことしのスポーツ教室のうち、民踊とフォークダンスを次の日程で行ないます。経費は無料ですが、お誘い合わせでご参加ください。

○九月十九日(火)二十一日(木)二十六日(火)二十八日(木)

時 高田 東十条の二部

**たばこは市内で購入しましょう**

あなたが市内でたばこを買うと、20本入り1箱で約10円、年間では7,600万円のたばこ消費税が市に入ります。たばこはぜひ市内で購入しましょう。

**あしらせ**

八月一日から東千代町会の一部分が分離して開場町会として発足しました。百十世帯、浅野留蔵さんが初代行政連絡員です。

この町会は、住居表示制度による新町会第一号となりました。なお、これで町会数は百二十六となりました。

**開場町会発足**

八月一日から東千代町会の一部分が分離して開場町会として発足しました。百十世帯、浅野留蔵さんが初代行政連絡員です。

この町会は、住居表示制度による新町会第一号となりました。なお、これで町会数は百二十六となりました。

**9月日曜当番医**

9月3日 安達小児科(千代田一丁目 67-4053) 一和多外科内科(末広町 67-0155)

9月10日 初石病院内科、精神科(十余二 流山 52-2251) 秋山産婦人科(大塚町 67-2398) 渡来小児科(上二丁目 67-4657)

9月17日 井上内科(今谷上町 67-2817) 柏外科(旭町 66-1096)

9月24日 齊藤内科(明原 66-2713) 石原産婦人科(緑ヶ丘 67-3801) 宗皮膚科(東町一丁目 67-4657)

**昭和三十二年 歌会始め**

お題は「川」です

昭和四十三年歌会始めのお題は「川」と定められています。

詠進は一人一首限り、未発表の歌で、毛筆で自書することになっています。ただし、盲人など身体障害者は、点字の詠進や代筆もさしつかえありません。その場合、理由を書いたものを添えることになっております。

書式は別図のとおりですが、氏名は本名を書き雅号等を用いないこと、また、職業は具体的に詳しく、無職でも元の職業を、主婦の場合夫の職業も記入してください。

詠進の期間は、九月一日から十月十日まで、十日の消印は有効です。あて先は「東京都中央郵便局、柏市役所チームが初優勝を飾り、中央大会に出場するもので、オ二戦は島根県代表の益田市役所と対戦します。チームの小杉監督は、「県代表として恥づかしくないプレーをしたい」と抱負を語っております。

**地方自治法施行二十周年記念懸賞論文募集**

○テーマ「あすの地方自治」

○枚数 四百字詰原稿用紙三千枚以内

○送り先 東京都千代田区霞が関二丁目一番二号 自治大臣官房文書広報課

○締切 昭和四十二年九月三十一日(一)へお問い合わせください

○その他 応募作品は未発表のものに限ります。金三十万円以内

**印紙税法の改正**

領収書は一万円から七月一日から印紙税法が改正されました。主な点は、印紙税がかかるものからかからないもの区別がはつきりされ、物品受取書、身元保証書、雇いに関する証書、権利の消滅に関する証書等はかかるものとなりました。また税率の変更やかかる金額の範囲が広がりました。営業に関する金額の受取書は記載金額一万元以上(百三十円)で二十円、家賃等の通帳類は四十円、判取帳は四百円、委任状は二十円、商品券など物切手は六百円以上から課税されます。

また、過剰税制度が設けられ、収入印紙をほり忘れたり、消印しなかったりした場合は、最低五百円以上の過剰税が課せられます。